

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 23761100									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Berühren Sie das Uhrwerk der Wanduhr nicht, es sei denn, es ist ausdrücklich erforderlich (z. B. zum Einstellen der Zeit). Das Uhrwerk kann empfindlich sein und unsachgemäße Handhabung kann zu Beschädigungen führen.	Do not touch the clock mechanism unless it is specifically necessary (e.g. to set the time). The clock mechanism can be delicate and improper handling can cause damage.	Ne touchez pas le mouvement de l'horloge murale sauf si cela est spécifiquement nécessaire (par exemple pour régler l'heure). Le mouvement peut être délicat et une mauvaise manipulation peut provoquer des dommages.	Non toccare il movimento dell'orologio da parete se non espressamente necessario (ad esempio per impostare l'ora). Il movimento può essere delicato e una manipolazione impropria può causare danni.	Raak het uurwerk van de wandklok niet aan, tenzij dit specifiek noodzakelijk is (bijvoorbeeld om de tijd in te stellen). Het uurwerk kan delicaat zijn en een onjuiste behandeling kan schade veroorzaken.	No toque el movimiento del reloj de pared a menos que sea específicamente necesario (por ejemplo, para configurar la hora). El movimiento puede ser delicado y un manejo inadecuado puede causar daños.	Nedotýkejte se strojku nástěnných hodin, pokud to není výslovně nutné (např. pro nastavení času). Pohyb může být jemný a nesprávná manipulace může způsobit poškození.	Ne dirajte mehanizam zidnog sata osim ako nije posebno potrebno (npr. za podešavanje vremena). Pokret može biti delikatan i nepravilno rukovanje može uzrokovati štetu.	Ne dirajte mehanizam zidnog sata osim ako nije posebno potrebno (npr. za podešavanje vremena). Pokret može biti delikatan i nepravilno rukovanje može uzrokovati štetu.	Ne érintse meg a falióra mozgatóját, hacsak nem kifejezetten szükséges (például az idő beállításához). A mozgás kényes lehet, és a nem megfelelő kezelés károkat okozhat.
Achten Sie darauf, dass die Wanduhr gut befestigt ist und nicht leicht herunterfallen kann. Vermeiden Sie es, die Uhr in Bereichen aufzuhängen, wo sie versehentlich heruntergestoßen werden könnte.	Make sure the wall clock is securely fastened and cannot easily fall down. Avoid hanging the clock in areas where it could be accidentally knocked down.	Assurez-vous que l'horloge murale est bien fixée et qu'elle ne tombe pas facilement. Évitez de suspendre l'horloge dans des endroits où elle pourrait être accidentellement renversée.	Assicurati che l'orologio da parete sia ben fissato e non cada facilmente. Evitare di appendere l'orologio in zone in cui potrebbe cadere accidentalmente.	Zorg ervoor dat de wandklok goed vastzit en niet gemakkelijk kan vallen. Hang de klok niet op plekken waar hij per ongeluk kan omvallen.	Asegúrese de que el reloj de pared esté bien sujeto y no se caiga fácilmente. Evite colgar el reloj en zonas donde pueda caerse accidentalmente.	Ujistěte se, že jsou nástěnné hodiny dobře připevněné a nespadnou snadno. Vyvarujte se zavěšování hodin na místa, kde by mohly být náhodně sraženy.	Provjerite je li zidni sat dobro pričvršćen i nije li lako pasti. Izbjegavajte vješati sat na mjestima gdje bi se mogao slučajno srušiti.	Provjerite je li zidni sat dobro pričvršćen i nije li lako pasti. Izbjegavajte vješati sat na mjestima gdje bi se mogao slučajno srušiti.	Győződjön meg arról, hogy a falióra jól van rögzítve, és nem esik könnyen le. Ne akassza fel az órát olyan helyre, ahol véletlenül leüthetik.
Vermeiden Sie den Einsatz von Wanduhren in feuchten Umgebungen wie Badezimmern, da Feuchtigkeit das Uhrwerk beschädigen kann.	Avoid using wall clocks in humid environments such as bathrooms, as moisture can damage the clock mechanism.	Évitez d'utiliser des horloges murales dans des environnements humides tels que les salles de bains, car l'humidité peut endommager le mécanisme de l'horloge.	Evitare l'uso di orologi da parete in ambienti umidi come i bagni poiché l'umidità può danneggiare il meccanismo dell'orologio.	Vermijd het gebruik van wandklokken in vochtige omgevingen zoals badkamers, omdat vocht het klokmechanisme kan beschadigen.	Evite el uso de relojes de pared en ambientes húmedos como baños, ya que la humedad puede dañar el mecanismo del reloj.	Nepoužívejte nástěnné hodiny ve vlhkém prostředí, jako jsou koupelny, protože vlhkost může poškodit hodinový mechanismus.	Izbjegavajte korištenje zidnih satova u vlažnim okruženjima kao što su kupaoznice jer vlaga može oštetiti mehanizam sata.	Izbjegavajte korištenje zidnih satova u vlažnim okruženjima kao što su kupaoznice jer vlaga može oštetiti mehanizam sata.	Ne használjon fali órát nedves környezetben, például fürdőszobában, mivel a nedvesség károsíthatja az óra szerkezetét.
Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht auf der Wanduhr, da dies zu Verblassen des Zifferblatts oder der Zeiger führen kann.	Avoid direct sunlight on the wall clock as this may cause the dial or hands to fade.	Évitez la lumière directe du soleil sur l'horloge murale car cela pourrait entraîner une décoloration du cadran ou des aiguilles.	Evitare la luce solare diretta sull'orologio da parete poiché ciò potrebbe causare lo sbiadimento del quadrante o delle lancette.	Vermijd direct zonlicht op de wandklok, omdat hierdoor de wijzerplaat of wijzers kunnen vervagen.	Evite la luz solar directa sobre el reloj de pared, ya que esto puede provocar que la esfera o las manecillas se desvanezcan.	Vyhňte se přímému slunečnímu záření na nástěnné hodiny, protože to může způsobit vyblednutí ciferníku nebo ručiček.	Izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost na zidnom satu jer to može uzrokovati blijedeenje brojčanika ili kazaljki.	Izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost na zidnom satu jer to može uzrokovati blijedeenje brojčanika ili kazaljki.	Kerülje a közvetlen napfényt a faliórán, mert ez a számlap vagy a mutatók elhalványulását okozhatja.
Lesen und befolgen Sie die Gebrauchsanleitung der Wanduhr, insbesondere hinsichtlich der Montage, Wartung und Bedienung.	Read and follow the instructions for use of the wall clock, especially with regard to assembly, maintenance and operation.	Lisez et suivez les instructions d'utilisation de l'horloge murale, notamment en ce qui concerne le montage, l'entretien et le fonctionnement.	Leggere e seguire le istruzioni per l'uso dell'orologio da parete, in particolare per quanto riguarda il montaggio, la manutenzione e il funzionamento.	Lees en volg de gebruiksaanwijzing van de wandklok, vooral met betrekking tot montage, onderhoud en bediening.	Lea y siga las instrucciones de uso del reloj de pared, especialmente en lo que respecta a montaje, mantenimiento y funcionamiento.	Přečtěte si a dodržujte návod k použití nástěnných hodin, zejména s ohledem na montáž, údržbu a obsluhu.	Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu zidnog sata, posebice u pogledu sastavljanja, održavanja i rada.	Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu zidnog sata, posebice u pogledu sastavljanja, održavanja i rada.	Olvassa el és kövesse a falióra használati utasítását, különös tekintettel az összeszerelésre, karbantartásra és üzemeltetésre.
Verwenden Sie den Wecker nur mit der angegebenen Netzspannung.	Only use the alarm clock with the specified mains voltage.	Utilisez le réveil uniquement avec la tension secteur spécifiée.	Utilizzare la sveglia solo con la tensione di rete specificata.	Gebruik de wekker uitsluitend met de aangegeven netspanning.	Utilice el despertador únicamente con la tensión de red especificada.	Budík používejte pouze s uvedeným síťovým napětím.	Budilicu koristite samo s navedenim mrežnim naponom.	Budilko uporabljajte samo z navedeno omrežno napetostjo.	Csak a megadott hálózati feszültséggel használja az ébresztőórát.
Schließen Sie den Wecker nicht an beschädigte oder defekte Steckdosen an.	Do not connect the alarm clock to damaged or defective sockets.	Ne connectez pas le réveil à des prises endommagées ou défectueuses.	Non collegare la sveglia a prese danneggiate o difettose.	Sluit de wekker niet aan op beschadigde of defecte stopcontacten.	No conecte el despertador a enchufes dañados o defectuosos.	Nezapojujte budík do poškozených nebo vadných zásuvek.	Ne spajajte budilicu na oštećene ili neispravne utičnice.	Budilke ne priključujte na poškodovane ali okvarjene vtičnice.	Ne csatlakoztassa az ébresztőórát sérült vagy hibás aljzatokhoz.
Ziehen Sie das Netzkabel nicht am Kabel selbst, sondern am Stecker aus der Steckdose.	To unplug the power cord from the socket, pull on the plug rather than the cord itself.	Ne retirez pas le cordon d'alimentation de la prise par le cordon lui-même, mais plutôt par la fiche.	Non estrarre il cavo di alimentazione dalla presa afferrandolo per il cavo stesso, bensì per la spina.	Trek het netsnoer niet aan het snoer zelf, maar aan de stekker uit het stopcontact.	No saque el cable de alimentación de la toma de corriente tirando del propio cable, sino del enchufe.	Nevytahujte napájecí kabel ze zásuvky za samotný kabel, ale za zástrčku.	Nemojte izvlačiti kabel iz utičnice za sam kabel, već za utikač.	Napajalnega kabla ne vlecite iz vtičnice za sam kabel, temveč za vtič.	A tápkábelt ne a vezetéknel fogva húzza ki a konnektorból, hanem a dugónál fogva.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Technotrade Import-Export GmbH  
Gewerbepark 10, 15745 Wildau  
product@technoline.eu

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 23761100									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder in feuchten Umgebungen.	Do not use the device near water or in damp environments.	N'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau ou dans des environnements humides.	Non utilizzare il dispositivo vicino all'acqua o in ambienti umidi.	Gebruik het apparaat niet in de buurt van water of in vochtige omgevingen.	No utilice el dispositivo cerca del agua o en ambientes húmedos.	Nepoužívejte zařízení v blízkosti vody nebo ve vlhkém prostředí.	Nemojte koristiti uređaj u blizini vode ili u vlažnom okruženju.	Naprave ne uporabljajte v bližini vode ali v vlažnem okolju.	Ne használja a készüléket víz közelében vagy nedves környezetben.
Verwenden Sie nur die empfohlenen Batterietypen.	Use only the recommended battery types.	Utilisez uniquement les types de piles recommandés.	Utilizzare solo i tipi di batterie consigliati.	Gebruik alleen aanbevolen batterijtypes.	Utilice únicamente los tipos de baterías recomendados.	Používejte pouze doporučené typy baterií.	Koristite samo preporučene vrste baterija.	Uporabljajte samo priporočene vrste baterij.	Csak az ajánlott akkumulátortípusokat használja.
Stellen Sie sicher, dass der Wecker auf einer stabilen und ebenen Oberfläche steht.	Make sure the alarm clock is on a stable and level surface.	Assurez-vous que le réveil est sur une surface stable et plane.	Assicurati che la sveglia sia su una superficie stabile e piana.	Zorg ervoor dat de wekker op een stabiele en vlakke ondergrond staat.	Asegúrese de que el despertador esté sobre una superficie estable y plana.	Ujistěte se, že je budík na stabilním a rovném povrchu.	Provjerite je li budilica na stabilnoj i ravnoj površini.	Prepričajte se, da je budilka na stabilni in ravni površini.	Ügyeljen arra, hogy az ébresztőóra stabil és sima felületen legyen.
Platzieren Sie den Wecker nicht an Orten, wo er leicht herunterfallen kann.	Do not place the alarm clock in places where it can easily fall.	Ne placez pas le réveil dans des endroits où il pourrait facilement tomber.	Non posizionare la sveglia in luoghi dove può cadere facilmente.	Plaats de wekker niet op plaatsen waar deze gemakkelijk kan vallen.	No coloque el despertador en lugares donde pueda caerse fácilmente.	Neumisťujte budík na místa, kde by mohl snadno spadnout.	Ne stavljajte budilicu na mjesta gdje može lako pasti.	Budilke ne postavljajte na mesta, kjer lahko zlahka pade.	Ne helyezze az ébresztőórát olyan helyre, ahol könnyen leeshet.
Vermeiden Sie es, schwere Gegenstände auf den Wecker zu stellen.	Avoid placing heavy objects on the alarm clock.	Évitez de placer des objets lourds sur le réveil.	Evitare di posizionare oggetti pesanti sulla sveglia.	Plaats geen zware voorwerpen op de wekker.	Evite colocar objetos pesados sobre el despertador.	Nepokládejte na budík těžké předměty.	Izbjegavajte stavljati teške predmete na budilicu.	Na budilko ne postavljajte težkih predmetov.	Ne helyezzen nehéz tárgyakat az ébresztőóra.
Stellen Sie sicher, dass die Weckzeit richtig eingestellt ist, um unerwünschtes Klingeln zu vermeiden.	Make sure the alarm time is set correctly to avoid unwanted ringing.	Assurez-vous que l'heure de l'alarme est correctement réglée pour éviter les sonneries indésirables.	Assicurati che l'ora della sveglia sia impostata correttamente per evitare squilli indesiderati.	Zorg ervoor dat de alarmtijd correct is ingesteld om ongewenst belsignaal te voorkomen.	Asegúrese de que la hora de la alarma esté configurada correctamente para evitar timbres no deseados.	Ujistěte se, že je správně nastaven čas budíku, abyste předešli nechtěnému vyzvánění.	Provjerite je li vrijeme alarma ispravno postavljeno kako biste izbjegli neželjeno zvonjenje.	Prepričajte se, da je čas budilke pravilno nastavljen, da preprečite neželjeno zvonjenje.	Győződjön meg arról, hogy az ébresztési idő megfelelően van beállítva, hogy elkerülje a nem kívánt csengetést.
Vermeiden Sie laute oder intensive Geräusche, die den Wecker beschädigen könnten.	Avoid loud or intense noises that could damage the alarm clock.	Évitez les bruits forts ou intenses qui pourraient endommager le réveil.	Evitare rumori forti o intensi che potrebbero danneggiare la sveglia.	Vermijd harde of intense geluiden die de wekker kunnen beschadigen.	Evite ruidos fuertes o intensos que puedan dañar el despertador.	Vyhňte se hlasitým nebo intenzivním zvukům, které by mohly budík poškodit.	Izbjegavajte glasnu ili intenzivnu buku koja bi mogla oštetiti budilicu.	Izogibajte se glasnim ali močnim zvokom, ki bi lahko poškodovali budilko.	Kerülje a hangos vagy erős zajokat, amelyek károsíthatják az ébresztőórát.
Halten Sie den Wecker von kleinen Kindern fern, um Erstickungsgefahr durch Kleinteile zu vermeiden.	Keep the alarm clock away from small children to avoid the risk of suffocation from small parts.	Gardez le réveil hors de portée des jeunes enfants pour éviter les risques d'étouffement causés par de petites pièces.	Tenere la sveglia lontano dalla portata dei bambini piccoli per evitare rischi di soffocamento causati da piccole parti.	Houd de wekker uit de buurt van kleine kinderen om verstikkingsgevaar door kleine onderdelen te voorkomen.	Mantenga el despertador alejado de los niños pequeños para evitar riesgos de asfixia causados por piezas pequeñas.	Uchovávejte budík mimo dosah malých dětí, abyste předešli nebezpečí udušení malými částmi.	Držite budilicu podalje od male djece kako biste izbjegli opasnost od gušenja uzrokovanu malim dijelovima.	Budilko hranite stran od majhnih otrok, da se izognete nevarnosti zadušitve z majhnimi deli.	Tartsa távol az ébresztőórát kisgyermekektől, hogy elkerülje az apró alkatrészek okozta fulladásveszélyt.
Erklären Sie Kindern, wie der Wecker sicher zu verwenden ist.	Explain to children how to use the alarm clock safely.	Expliquez aux enfants comment utiliser le réveil en toute sécurité.	Spiega ai bambini come utilizzare la sveglia in modo sicuro.	Leg kinderen uit hoe ze de wekker veilig kunnen gebruiken.	Explicue a los niños cómo utilizar el despertador de forma segura.	Vysvětlete dětem, jak bezpečně používat budík.	Objasnite djeci kako sigurno koristiti budilicu.	Otrokom razložite, kako varno uporabljati budilko.	Magyarázza el a gyerekeknek az ébresztőóra biztonságos használatát.
Tauchen Sie den Wecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.	Never immerse the alarm clock in water or other liquids.	Ne plongez jamais le réveil dans l'eau ou d'autres liquides.	Non immergere mai la sveglia in acqua o altri liquidi.	Dompel de wekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.	Nunca sumerja el despertador en agua u otros líquidos.	Nikdy neponořujte budík do vody nebo jiných kapalin.	Nikada nemojte uranjati budilicu u vodu ili druge tekućine.	Budilke nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.	Soha ne merítse az ébresztőórát vízbe vagy más folyadékba.